

## Gottesdienste Kurtatsch

Mo, 04.12.	16.00!	<b>Sel. Johannes Nepomuk von Tschiderer</b> , Bischof von Trient; <b>Hl. Barbara</b> , Märtyrin; <b>Sel. Adolph Kolping</b> , Priester <b>Rorate im Pflegeheim!</b> M. für die Verstorbenen der Familie Josef Weger; M. nach Meinung; M. für Bernhard Anegg
Di, 05.12.	07.10	<b>Hl. Anno</b> , Bischof, Reichskanzler <b>Grundschüler/innen-Messe (Rorate):</b> M. für Alois und Kathi Terzer; M. für Hans Orian und Mutter Antonia; M. für Valentin, Maria und Wilhelm Schweigg
<b>Fr, 08.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>HOCHFEST MARIÄ EMPFÄNGNIS</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> für die Pfarrgemeinde, zu Ehren der Gottesmutter Maria (mit Kirchenchor) (Opfersammlung für unsere Pfarrei)
<b>So, 10.12.</b>	<b>08.30</b>	<b>2. ADVENTSONNTAG B</b> <b>Rorate (mit Musikkapelle):</b> M. für Anna Anrather, Christoph Mayr und Peter Schrott; Jm. für Robert Mayr, Im Feld; M. für Ignaz und Matthias Terzer; M. für Herbert Sanoll (30.); M. für Hermann, Katharina und Reinhold Scartezzini; M. für Lebende und Verstorbene der Familie Friedrich Pomella; M. für Lebende und Verstorbene der Familien Josef Schweigg und Bernhard Anrather (Opfersammlung für unsere Pfarrei)

## Gottesdienste Margreid – funzioni liturgiche Magrè

Mo, 04.12.	09.00	<b>Sel. Johannes Nepomuk von Tschiderer</b> , Bischof von Trient; <b>Hl. Barbara</b> , Märtyrin; <b>Sel. Adolph Kolping</b> , Priester <b>Rorate:</b> M. für Erich Pedron
Mi, 06.12.	19.00	<b>Hl. Nikolaus</b> , Bischof <b>Rorate:</b> M. für Franz Gallmetzer; M. für Karl Amort (7.)
<b>Fr/ven, 08.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>HOCHFEST MARIÄ EMPFÄNGNIS – FESTA DELL' IMMACOLATA</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> für die Pfarrgemeinde, (mit Kirchenchor) – <b>Santa Messa solenne per la parrocchia</b> (Opfersammlung für die Pfarrei – colletta per la parrocchia)
<b>So/dom, 10.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>2. ADVENTSONNTAG B – DOMENICA II DI AVVENTO</b> <b>Rorate (con battesimo per Alba Binetti):</b> M. für Franz Hofer (30.); M. für Enzo Moro (7.) (Opfersammlung für die Pfarrei – colletta per la parrocchia)

## Gottesdienste Kurtinig – funzioni liturgiche Cortina

Di, 05.12.	19.00	<b>Hl. Anno</b> , Bischof, Reichskanzler <b>Rorate:</b> Jm. für Karl Sanin
Do/gio, 07.12.	06.30!	<b>Hl. Ambrosius</b> , Bischof; <b>S. Ambrogio</b> , vescovo e dottore <b>Rorate (mit den Schulkindern):</b> M. per i defunti della famiglia Rocca-bruna

<b>Fr/ven, 08.12.</b>	<b>08.30</b>	<b>HOCHFEST MARIÄ EMPFÄNGNIS – FESTA DELL' IMMACOLATA</b> <b>Festliche Eucharistiefeier</b> für die Pfarrgemeinde, (mit Kirchenchor) – <b>Santa Messa solenne per la parrocchia</b> (Opfersammlung für die Pfarrei – colletta per la parrocchia)
<b>So/dom, 10.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>2. ADVENTSONNTAG B – DOMENICA II DI AVVENTO</b> <b>Rorate:</b> M. für Remo, Luigia und Klaus Pojer; M. per Alfonso Endrizzi (Opfersammlung für die Pfarrei – colletta per la parrocchia)

## Gottesdienste Penon

Mo, 04.12.	19.00	<b>Sel. Johannes Nepomuk von Tschiderer</b> , Bischof von Trient; <b>Hl. Barbara</b> , Märtyrin; <b>Sel. Adolph Kolping</b> , Priester <b>Rorate:</b> M. für Franz und Antonia Gabasch; M. für Lebende und Verstorbene der Familie Fragösch
Mi, 06.12.	<b>09.00</b>	<b>Hl. Nikolaus</b> , Bischof; <b>Patrozinium unserer Pfarrei</b> <b>Patroziniumsmesse</b> zu Ehren des Hl. Nikolaus für die Pfarrgemeinde: M. für Nikolaus Weissensteiner (Opfersammlung für unsere Pfarrei)
<b>Fr, 08.12.</b>	<b>08.30</b>	<b>HOCHFEST MARIÄ EMPFÄNGNIS</b> <b>Festliche Eucharistiefeier:</b> M. für Lebende und Verstorbene der Familie Josef Cassar (Opfersammlung für unsere Pfarrei)
<b>Sa, 09.12.</b>	<b>19.00</b>	<b>2. ADVENTSONNTAG B</b> <b>Vorabendmesse (Rorate):</b> M. für den Imkerbund Tramin-Kurtatsch-Penon; M. für Franz und Maria Cassar; M. für Josef und Aloisia Schweigg
<b>So, 10.12.</b>	<b>08.30</b>	<b>Rorate:</b> M. für Lebende und Verstorbene der Familie Alfons Parteli; M. für Lebende und Verstorbene der Familie Helene Kofler

## Gottesdienste Graun

<b>Fr, 08.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>HOCHFEST MARIÄ EMPFÄNGNIS</b> <b>Festliche Eucharistiefeier:</b> Jm. für Hermann Figl und Angehörige; M. für Lebende und Verstorbene der Familie Ungerer, Laurein
<b>So, 10.12.</b>	<b>10.00</b>	<b>2. ADVENTSONNTAG B</b> <b>Rorate:</b> M. zum Dank; M. für Hermann Dibiasi (7.); M. für Familien Gruber und Staudacher

## Gottesdienste Fennberg

<b>Fr, 08.12.</b>	<b>11.00</b>	<b>HOCHFEST MARIÄ EMPFÄNGNIS</b> <b>Festliche Eucharistiefeier:</b> M. für die Verstorbenen der Familien Weis und Piger
<b>So, 10.12.</b>	<b>11.00</b>	<b>2. ADVENTSONNTAG B</b> <b>Rorate:</b> M. für Hochw. Heinrich Pedri

## Pfarrmitteilungen – Avvisi parrocchiali

**BEICHTEN IN KALTERN – CONFESSIONI A CALDARO:** Am Mo, 04.12.2017 von 18-19 Uhr in der Franziskaner-Kirche Kaltern (mit Pfarrer Christian Pallhuber). – Lu, 04.12.2017 dalle 18 alle 19 nella chiesa dei Padri Francescani a Caldaro (con parroco Christian Pallhuber).

**SENIORENRUNDE KURTATSCH:** Treffen der Senior/inn/en von Kurtatsch am Di, 05.12.2017 um 14.00 Uhr im Kulturhaus. Alle sind freundlich dazu eingeladen.

**ELTERNABEND KURTINIG – INCONTRO GENITORI CORTINA:** Im Hinblick auf die Erstkommunion treffen sich die Eltern der Erstkommunion-Kinder am Di, 05.12.2017 um 20.00 Uhr im Widum Kurtinig, um Organisatorisches zu besprechen. – Incontro dei genitori dei neocomunicandi ma, 05.12.2017 alle ore 20.00 in canonica di Cortina.

**SENIORENCLUB MARGREID:** Die Senior/inn/en von Margreid treffen sich am Mi, 06.12.2017 um 14.30 Uhr im Anna-Haus zu einem besinnlich-geselligen Nachmittag.

**SENIOREN KURTINIG – ANZIANI CORTINA:** Treffen der Senior/inn/en am Mi, 06.12.2017 um 14.30 Uhr im Seniorenraum. Es gibt eine Advent-Besinnung. Am Sa, 09.12.2017 von 9-10 Uhr "Bewegung bis ins hohe Alter" – Incontro del gruppo anziani me, 06. 12.2017 alle ore 14.30 nella sala anziani. Si farà una meditazione sull' Avvento. Sab, 09.12.2017 dalle 9 alle 10 "movimento nell' avanzare dell' età".

**VVR KURTATSCH:** Der Vermögensverwaltungsrat von Kurtatsch trifft sich am Mi, 06.12.2017 um 20.00 Uhr im kleinen Pfarrsaal, um einige Themen zu besprechen, die die Verwaltung der Pfarrei betreffen.

**NIKOLAUS-BESUCH IN GRAUN:** Der „Nikolaus“ kommt am Mi, 06.12.2017 um 17.00 Uhr nach Graun. Anmeldung bei „Pension Caroline“ (Tel.: 0471/880212) noch innerhalb So, 03.12.2017.

**DIE KOLPINGSFAMILIE KURTATSCH** organisiert einen Vortrag von Mathilde Lintner (Lebensberaterin) zum Thema „Ich bin anders als du. Mit Gelassenheit zu persönlichem und beruflichem Erfolg“. Am Do, 07.12.2017 um 20.00 Uhr im großen Pfarrsaal Kurtatsch. Alle Interessierten sind herzlich dazu eingeladen.

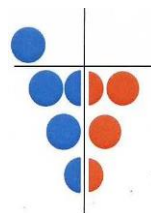
**„ALPENLÄNDISCHES ADVENTSINGEN“ TRAMIN:** In der Pfarrkirche von Tramin wird am Fr, 08.12.2017 um 17.00 Uhr ein „Alpenländisches Adventsingen“ dargeboten. Es ist eine schöne Einstimmung in den Advent. Alle sind herzlich dazu eingeladen.

**KFB-KALENDER:** In Margreid verkauft die Katholische Frauenbewegung am Fr, 08.12.2017 anschließend an die Festmesse die KFB-Kalender zum Thema „Alles hat seine Zeit“. Ein Euro wird dabei für ein Projekt des Vereins „Empezamos“ gespendet. – In Penon verkauft die KFB am So, 10. 12.2017 im Anschluss an das Rorate dieselben Kalender.

### IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich/responsabile per il contenuto: Pfarrer/parroco Mag. Franz-Josef Campidell, Kirchgasse 7, 39040 Kurtatsch/Cortaccia; Tel. und Fax: 0471/880120; E-Mail: [ficampidell@gmail.com](mailto:ficampidell@gmail.com); Handy: 348/8088598. **Sprechstunden/il parroco riceve:** Tramin: Di, 9-12 Uhr; Kurtatsch: Mi und Fr, 9 – 10 Uhr; Margreid/Magrè: Mi/me, ore 17 – 18.30 Uhr; Kurtinig/Cortina: Mo/lu, ore 10 – 11 Uhr; Penon: Fr, 10.15 – 11 Uhr; Graun: Fr, 11.15 – 11.45 Uhr. - **Freier Tag des Pfarrers/giorno libero del parroco:** Donnerstag/giovedì. – **Seelsorger Kurtatsch-Margreid-Kurtinig/collaboratore pastorale Cortaccia-Magrè-Cortina Florian Agreiter im Widum Margreid/in canonica di Magrè:** Pfarrgasse 21 Vicolo Parrocchia; Tel.: 0471/817263; Handy: 333/4050937; E-Mail: [agreiter.f@rolmail.net](mailto:agreiter.f@rolmail.net). - **Seelsorger Penon/Graun: Anton Matzner,** St.Nikolaus-Straße Nr. 5, Telefon-Nr.: 0471/880193; Handy: 331/9990744; E-Mail: [anton.matzner@hotmail.de](mailto:anton.matzner@hotmail.de); 39040 Penon. - **Seelsorger Fennberg: Josef Ploner,** Indermaur-Str. 21a, Handy: 338/5881153; 39040 Graun. – Homepage: [www.amen.bz](http://www.amen.bz); [www.pfarre-tramin.org](http://www.pfarre-tramin.org).

## PFARRBLATT DER SEELSORGEEINHEIT TRAMIN



Pfarreien Tramin-Kurtatsch-Margreid-Kurtinig-Penon-Graun-Fennberg

BOLLETTINO PARROCCHIALE DELL' UNITÀ PASTORALE TERMENO

Parrocchie Termeno-Cortaccia-Magrè-Cortina-Penone-Corona-Favogna

Nr. 15

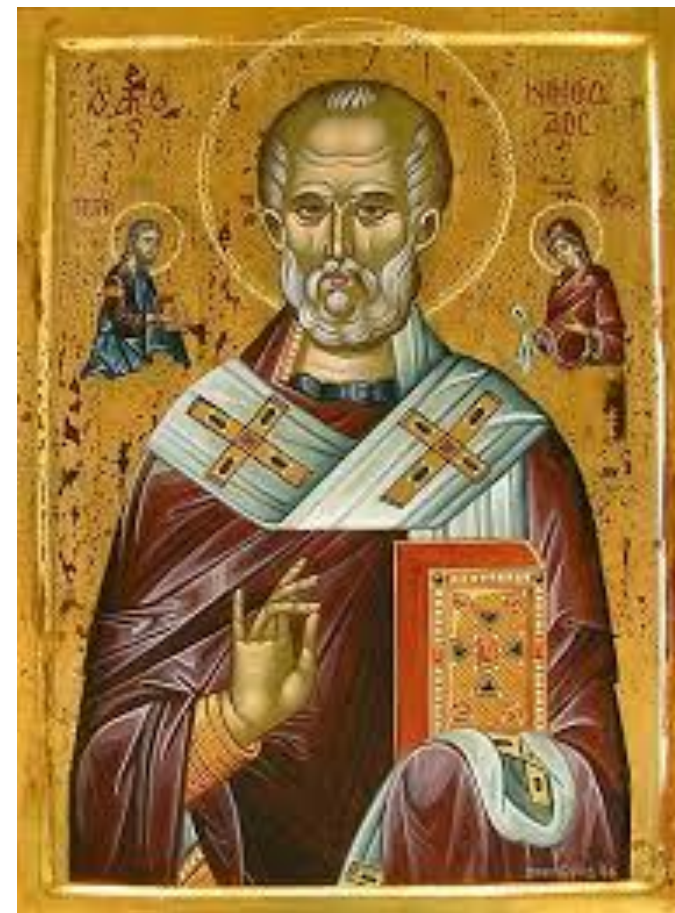
Mo/lu, 04.12. – So/do, 10.12.2017

Am Mi, 06.12.2017 feiern wir um 09.00 Uhr mit einer festlichen Eucharistie das **Patroziniumsfest** zu Ehren des heiligen Bischofs **Nikolaus von Myra**.

Anschließend gestaltet die Bauernjugend den traditionellen Nikolaus-Besuch für die Kinder der Pfarrei.

Die Freiwillige Feuerwehr bietet den ganzen Tag über im Vereinssaal Speisen und Getränke an.

Alle sind herzlich zur Mitfeier des „**Penoner Kirchtigs**“ eingeladen.



Nikolaus-Ikone

Pfarrer Franz-Josef Campidell  
und  
Seelsorger Anton Matzner

**Mittwoch, 6 Dezember 2017:**  
**NIKOLAUS-PATROZINIUM IN PENON**  
**(ein Fest für die gesamte Pfarrgemeinde)**